



BANQUE COMMUNE D'ÉPREUVES

ÉPREUVE ESC

Code épreuve :

80

Concepteur : BANQUE IENA

Ecole de Management de Normandie – Ecole de Management de Strasbourg - E.S.C. Amiens Picardie -
E.S.C. Bretagne Brest – E.S.C. Chambéry Savoie - E.S.C. Clermont- E.S.C. Dijon Bourgogne -
E.S.C. La Rochelle - E.S.C. Montpellier - E.S.C. Pau - E.S.C. Rennes School of Business -
E.S.C. Saint-Etienne - E.S.C. Troyes – ISC Paris – TELECOM Ecole de Management

ÉPREUVE DE LANGUES VIVANTES I

**Mardi 10 mai 2011
de 8 heures à 12 heures**

Durée : 4 heures

OPTIONS S, E, L, T

**ALLEMAND - ANGLAIS - ARABE - ESPAGNOL
ITALIEN - PORTUGAIS – RUSSE
LATIN**

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20,
les deux chiffres après la virgule arrondis au dixième supérieur.)

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de la deuxième langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

Ils ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique ; sauf en latin pour lequel un dictionnaire Latin-Français est autorisé ; l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.

Чудак на букву W

29-летний депутат городской думы Леонид Волков в политику пришёл из глобальной Сети. В прямом смысле слова. Программист по профессии, он вёл виртуальный дневник, общался в социальных сетях. Там же развернул предвыборную агитацию и неожиданно для всех победил, обойдя даже кандидата от правящей партии.

Динозавры уральской политики не понимают, как о его существовании вообще можно было узнать, если Волкова не показывало телевидение и о нём не писали в газетах. Действительно, как он сумел при помощи каких-то загадочных «социальных сетей» пробиться в городскую думу, тогда как вполне серьёзные люди потратили кучу денег, мобилизовали связи и административный ресурс, но во власть не прошли. Волков, хотя и называет себя оппозиционером, на митинги почти не ходит и отставки «антинародного режима» не требует. Возможно, именно это Волкова и спасает. Пока система не понимает, что с ним делать, у веб-депутата есть возможность строить Европу в своём избирательном округе.

В Екатеринбурге не сомневаются, что победу Волкову удалось вырвать благодаря интернет-пользователям, которые раньше не приходили к избирательным урнам. Кроме того, интернет позволил ему обойти огромное количество административных барьеров. Например, встречу с избирателями всегда могут не разрешить под каким-нибудь формальным предлогом. А запретить общаться с кандидатом в социальных сетях пока не может никто. Или директор завода не даёт вам провести агитацию среди его подчинённых — просто потому, что он поддерживает вашего оппонента. Но при всём желании он не может запретить сотрудникам общаться с вами на местном интернет-форуме.

Отчёты о своей депутатской работе Леонид Волков регулярно выкладывает на персональной страничке в «Живом журнале». Многие екатеринбуржцы о деятельности гордумы узнают исключительно из волковского блога. Плюс агитационные группы на ресурсах «В Контакте.ру» и «Одноклассники.ру». За электронные вести из парламента и масштабное использование в предвыборной кампании интернет-технологий он и получил среди продвинутых горожан прозвище веб-депутат.

— Интернет как оружие предвыборной борьбы будет всё более и более востребован, — считает веб-Волков. — Это сейчас на интернет пока ещё мало внимания обращают, по крайней мере здесь, у нас. Но уже на следующих выборах собственный сайт будет у каждого кандидата, группы в социальных сетях и блоги тоже.

— Моя конечная цель как депутата — через четыре года оставить этот округ с немного другими по менталитету людьми. Цель, может быть, и глобальная, но выполнимая. Люди должны понимать, что власть для них, а не они для власти. Если они захотят такими стать, то помешать им никто не в силах.

В качестве примера Леонид Волков приводит случай с несанкционированной автостоянкой на улице Пионеров. В одну прекрасную ночь во дворе появились непонятные люди и попытались превратить его в парковку. Обеспокоенные жильцы прибежали к Волкову.

— Мы им чётко объяснили, что надо делать. Жители сами провели общее собрание, приняли решение, что они против любого строительства во дворе. Вышли на владельцев компании, которая пыталась начать стройку, всё им доходчиво объяснили. И те были вынуждены отступить. Жители как заново родились. Они увидели, что от них что-то зависит.

В борьбе с незаконными автостоянками Леониду Волкову пришлось столкнуться с суровой уральской коррупционной действительностью. Заступившись за избирателей, веб-депутат перешёл дорогу местным бизнесменам. В течение нескольких дней Волкову звонили хозяева парковки и грозились переломать ноги. Они не могли понять, в чём заключался интерес Волкова во всей этой истории со сносом стоянки.

— Хозяин бизнеса мне прямо говорил: «С ментами решим, с налоговой решим, с администрацией решим. Тебе-то чего надо?» Я им про соблюдение закона, про права жильцов. А он мне опять: «Может, тебе денег дать?» В общем, не поняли мы друг друга.

В приёмной Волкова появляются две симпатичные девушки. Выясняется, что это добровольные помощницы депутата. Студентки Уральского госуниверситета Аня и Наташа пришли к нему сами и помогают бесплатно. На вопрос, зачем им всё это, девушки сначала отвечают стандартным «ну, интересно», а потом неожиданно заявляют: «Мы просто в “Макдональдс” идти работать не хотим. Это не для нас». У меня складывается впечатление, что Волков своей необычностью притягивает всех нестандартных людей вокруг. Причём он умудряется зажечь их своей уверенностью, что мир вполне можно изменить, хотя бы в пределах одного района Екатеринбурга.

LV1

— Может быть, это и пафосно звучит, но я понимаю, что я сделал. Я показал людям, что можно прийти в законодательную власть с улицы, с очень скромным предвыборным бюджетом, без партийной поддержки. Моя задача была – показать путь.

Владимир Антипин, Русский репортёр, №4, 4 февраля 2010

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis: «29-летний депутат... » *jusqu'à* « ... в своём избирательном округе. »

(de la ligne 2 à la ligne 14)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte

Почему Волкова называют веб-депутат?

(100 mots + ou – 10%* ; sur 10 points)

2. Question de compréhension du texte

Каковы цели и мотивации Волкова как депутата?

(100 mots + ou – 10%* ; sur 10 points)

3. Question d'expression personnelle

Является ли интернет, с вашей точки зрения, фактором демократизации общественной жизни?

(300 mots + ou – 10%* ; sur 20 points)

Le non-respect de ces normes sera sanctionné.

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)

Avant la diplomatie, le business. C'est le sens de la première visite officielle de deux jours que le président russe, Dmitri Medvedev, entame aujourd'hui aux États-Unis, empruntant pour cela un itinéraire symbolique: le chef du Kremlin passera directement des campus de la Silicon Valley à la Maison-Blanche. Sous le soleil californien, il visitera les bureaux des groupes Twitter, Apple et Google - la fine fleur du high-tech américain - et rencontrera la direction de l'université de Stanford.

Dans la capitale, il aura un entretien avec son homologue américain, Barack Obama. «Jusqu'à présent, nous nous sommes concentrés avec notre partenaire américain sur les questions de sécurité globale. Il est temps désormais de se préoccuper d'économie», explique le conseiller économique du Kremlin, Arkady Dvorkovitch. Dans un entretien accordé à des médias français, ce dernier attend des «progrès sensibles» dans la relation russo-américaine. «Nous comprenons que les deux parties doivent aller à la rencontre l'une de l'autre», ajoute-t-il.

Dmitri Medvedev aborde les États-Unis par la Silicon Valley

Par Pierre Avril, Le Figaro, 23/06/2010